

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
~~GENERAL~~

A/C.5/33/106
15 December 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 100 и 59 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1978-1979 ГОДОВ

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.2/33/L.87

Заявление Генерального секретаря в соответствии
с правилом 153 правил процедуры

1. На своем 62-м заседании, состоявшемся 14 декабря 1978 года, Второй комитет принял проект резолюции A/C.2/33/L.87, после того как он рассмотрел заявление о финансовых последствиях, которое ему было представлено в документе A/C.2/33/L.98.
2. В пункте 2 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет провести в период между сентябрем 1979 года и апрелем 1980 года под эгидой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Конференцию Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике для проведения переговоров на основе результатов работы третьей Специальной группы экспертов и принятия всех решений, необходимых для утверждения комплекса согласованных в многостороннем порядке справедливых принципов и правил для борьбы против ограничительной деловой практики, оказывающей пагубное воздействие на международную торговлю, в частности на торговлю развивающихся стран, и на экономическое развитие этих стран, включая решение о правовом характере этих принципов и правил.
3. Как также указано в пунктах 6 и 7 проекта резолюции, конференция состоится в Женеве, и ее работа будет проходить на языках, используемых Генеральной Ассамблеей и ее главными комитетами. Исходя из этого и учитывая, что сессия продлится четыре недели и

что в связи с ней потребуется выпустить 100 страниц предсессионной, 100 страниц послесессионной и по 10 страниц в день сессионной документации, расходы по ее обслуживанию в предварительном исчислении составят 504 087 долл. США. Смета расходов уже была указана в целях информации в административных и финансовых последствиях резолюций и решений Совета по торговле и развитию в качестве возможных дополнительных последствий (при условии, что будет принято соответствующее решение Генеральной Ассамблеи) и была включена как пункт b ii в краткое изложение расходов в Приложении II этого документа (документ A/C.5/33/52, пункты 19 и 27).

4. В соответствии с пунктом 4 этой резолюции Генеральному секретарю будет также предложено пригласить представителей организаций, имеющих постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, принять участие в конференции в этом качестве в соответствии с резолюциями Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года; и представителей национально-освободительных движений, признанных в своем регионе Организацией африканского единства, принять участие в конференции в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года. Расходы по осуществлению пунктов 4 и 5 постановляющей части проекта резолюции, связанные с оплатой соответствующих путевых расходов, оцениваются в размере 17 160 долл. США, для покрытия которых потребуются дополнительные ассигнования по разделу 11 А бюджета по программам ЮНКТАД.

5. Однако, поскольку еще не решено, проводить ли конференцию в 1979 или в 1980 году, никакие связанные с ней расходы, упомянутые в пунктах 2 и 3, не могут быть включены в смету расходов по обслуживанию конференции, которая будет представлена в ближайшее время. Следовательно, если конференция все-таки состоится в 1979 году, эти расходы будут отражены в разделах 23В (Управление по обслуживанию конференций, Женева) и 11 (ЮНКТАД) окончательного доклада об исполнении бюджета.

РАСХОДЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персонала</u>	<u>Количе-</u> <u>ство</u> <u>дней</u>	<u>Ежеднев-</u> <u>ная</u> <u>норма</u>	<u>Всего</u>
<u>Ограничительная деловая практика</u> <u>конференции по переговорам,</u> <u>Женева - четыре недели (1979 год</u> <u>или 1980 год)</u>				
<u>Устный перевод (английский,</u> <u>арабский, испанский, китайский,</u> <u>русский и французский языки)</u>				<u>299 096</u>
Оклады	49	28	218	
<u>Документация</u>				
Предсессионная (100 страниц - английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки)				<u>44 772</u>
Оклады				
Письменный перевод	5	28	161	22 540
Редактирование	2	28	181	10 136
Печатание	6	28	72	12 096
Сессионная (200 страниц - английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки)				<u>87 528</u>
Оклады				
Письменный перевод	10	28	161	45 080
Редактирование	4	28	181	20 272
Печатание	11	28	72	22 176
Послесессионная (100 страниц - английский, арабский, испан- ский, китайский, русский и французский языки)				<u>44 772</u>
Оклады				
Письменный перевод	5	28	161	22 540
Редактирование	2	28	181	10 136
Печатание	6	28	72	12 096

/...

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персонала</u>	<u>Количе-</u> <u>ство</u> <u>дней</u>	<u>Ежеднев-</u> <u>ная</u> <u>норма</u>	<u>Всего</u>
<u>Размножение</u>				<u>8 133</u>
<u>Распространение</u>				<u>3 900</u>
<u>Прочий персонал по обслуживанию</u> <u>конференции</u>				<u>15 886</u>
Вспомогательный персонал залов заседаний	6	26	47	7 332
Охрана	2	26	47	2 444
Технический персонал, обеспе- чивающий синхронный перевод	3	26	47	3 666
и звукозапись	2	26	47	<u>2 444</u>
Итого				<u><u>504 087</u></u>